

Study Sheet: From Divine Revelation to the King James Bible

The Divine Journey of Today's Scripture



(c) 2021-2025 Kenneth Long - The John 3:5 Project. All rights reserved.

www.j35project.com

Introduction: The Sacred Journey

The King James Bible of 1611 represents one of history's most remarkable achievements in biblical translation and preservation. This study sheet explores the comprehensive journey of Scripture from its divine origin to the printed pages of the KJV, demonstrating the providential care that guided its transmission across millennia.

Part I: Divine Inspiration - The Foundation of Scripture

The Nature of Biblical Inspiration

The Bible's authority rests on its divine origin. The Greek term *theopneustos* in 2 Timothy 3:16, meaning "**God-breathed**," establishes that **Scripture didn't originate**

from human wisdom but from divine revelation. This foundational truth means that while human authors penned the words, **the Holy Spirit guided their writing to ensure accuracy and completeness.**

Key Principle: The original *autographs* (first manuscripts) were **inerrant** because they came **directly from God** through inspired human authors.

Progressive Revelation

God's revelation unfolded gradually over centuries, not all at once. From Moses receiving the Law on Mount Sinai to the apostles completing the New Testament canon, each phase built upon previous revelations. **This progressive nature explains why the Old Testament points forward to Christ, while the New Testament reveals His completed work.**

Practical Application: Understanding progressive revelation helps explain apparent differences between Old and New Testament practices while maintaining biblical unity.

Part II: Old Testament Preservation

From Oral to Written Tradition

The Hebrew Scriptures began with God's **direct communication** to figures like Moses around 1400 BC. These divine revelations were carefully preserved, **first orally and then in written form on durable materials.** The transition from oral to written tradition wasn't haphazard but **followed divine guidance and human diligence.**

The Role of Hebrew Scribes

The Soferim (scribes) **developed meticulous copying procedures that included counting letters, checking for errors, and following strict rules for accuracy.** Their dedication **ensured that the Hebrew text maintained its integrity across centuries.** This scribal tradition demonstrates how God used human faithfulness to preserve His Word.

Key Insight: The discovery of the Dead Sea Scrolls **confirms the Masoretic tradition's accuracy, as manuscripts separated by over 1,000 years show remarkable consistency.**

The Masoretic Text

Named after the Masoretes (6th-10th centuries AD), **this standardized Hebrew text includes vowel points and annotations that preserve pronunciation and meaning.** **The Masoretic Text became the authoritative Hebrew source for later translations, including the KJV, because of its careful preservation and widespread acceptance.**

The Septuagint's Role

While the Greek Septuagint (250-150 BC) served Greek-speaking Jews and early Christians, it remained secondary to the Hebrew Masoretic Text for textual authority. However, its existence demonstrates the early recognition that Scripture needed to be accessible across linguistic barriers.

Part III: New Testament Transmission

Apostolic Origins

The New Testament emerged in the first century AD as apostles and their associates recorded Christ's life, teachings, and the early church's development. **Written in Greek—the common language of the Roman Empire**—these documents were designed for widespread circulation and understanding.

Manuscript Preservation

Despite the perishable nature of papyrus, the early church's commitment to copying and circulating Scripture resulted in thousands of Greek manuscripts by the second century. This abundance of copies, rather than being a weakness, actually strengthens our confidence in the text's accuracy through comparison and verification.

Text Types and Their Significance

The New Testament manuscripts fall into two main families:

- **Byzantine (Majority Text):** Dominated in the Greek-speaking East and forms the basis for the **Textus Receptus**
- **Alexandrian:** Found primarily in Egypt, **generally older but fewer in number**

The Byzantine manuscripts' numerical superiority and geographical distribution suggest **they represent the text most widely accepted by the early church.**

Canonical Recognition

By the fourth century, the New Testament canon was widely recognized, with councils at Hippo (393 AD) and Carthage (397 AD) formally acknowledging what the church already accepted. This process wasn't arbitrary but **represented the church's recognition of books that bore apostolic authority and divine inspiration.**

Part IV: Medieval Preservation Challenges

Manuscript Transmission

During the Middle Ages, Scripture was preserved through handwritten manuscripts, primarily in monasteries. **While this process sometimes introduced copying errors, the large number of manuscripts—over 5,000 for the New Testament alone—ensured that no essential doctrine was lost or corrupted.**

The Printing Revolution

Johannes Gutenberg's printing press (1455) revolutionized Bible production by enabling mass production and reducing copying errors. His first major work, a Latin Vulgate Bible, marked the beginning of the modern era of biblical accessibility.

Reformation Impact

The Protestant Reformation's emphasis on "sola scriptura" (Scripture alone) shifted focus back to original Hebrew and Greek texts rather than Latin translations. This return to sources became crucial for producing more accurate vernacular translations.

Part V: The Textus Receptus Development

Erasmus's Pioneering Work

In 1516, **Erasmus published the first printed Greek New Testament, compiled from several Byzantine manuscripts.** Though produced quickly and based on relatively few manuscripts, his work provided the foundation for Protestant Bible translation and established the principle of returning to Greek sources.

Refinement Process

Subsequent scholars like Robert Stephanus and Theodore Beza refined Erasmus's text, incorporating additional manuscript evidence and producing more polished editions. This collaborative effort resulted in what became known as the Textus Receptus (Received Text).

Providential Preservation

The term "Textus Receptus," coined in 1633, reflected the belief that this text, based on the majority of Byzantine manuscripts, was providentially preserved by God. This theological conviction, combined with **textual evidence**, made the Textus Receptus the standard for Protestant translations.

Part VI: English Bible Development

Early Pioneers

John Wycliffe's 1380s translation from the Latin Vulgate marked the beginning of English Bible translation. However, William Tyndale's work in the 1520s-1530s was revolutionary because he translated directly from Hebrew and Greek sources, establishing principles that influenced all subsequent English translations.

Tyndale's Legacy

Despite being martyred for his work, Tyndale's vivid, accessible style and commitment to accuracy influenced approximately 80% of the King James Version. His sacrifice demonstrates the cost of making Scripture accessible to common people.

Pre-KJV Translations

The progression from Coverdale Bible (1535) through Matthew's Bible (1537), Geneva Bible (1560), and Bishops' Bible (1568) shows the gradual refinement of English biblical translation. Each contributed valuable insights while revealing the need for a translation that combined accuracy with literary excellence.

Part VII: The King James Bible Creation

Historical Context

King James I's authorization of a new translation in 1604 arose from both political and religious motivations. **The desire to replace the Geneva Bible (with its Calvinist notes) and unite the church under a common translation drove the project forward.**

Translation Team

The 47 scholars, divided into six companies working at Oxford, Cambridge, and Westminster, represented the finest linguists and theologians of their era. Their collaborative approach ensured both accuracy and consistency while preventing individual bias from distorting the translation.

Translation Principles

The translators followed specific guidelines:

- Use the Bishops' Bible as a base while revising according to Hebrew and Greek texts
- Consult earlier English translations and other versions for clarity
- Preserve ecclesiastical terms and ensure suitability for public worship

- Maintain accuracy while achieving literary excellence

Textual Sources

For the Old Testament, translators relied primarily on the Masoretic Text, particularly the Bomberg edition, while consulting Aramaic Targums and the Septuagint for difficult passages. For the New Testament, they used the Textus Receptus, primarily Beza's 1598 edition, cross-referencing earlier editions by Erasmus and Stephanus.

Translation Process

The rigorous process involved each company translating assigned portions, reviewing them internally, then submitting them to a general committee for final approval. This systematic approach ensured both accuracy and consistency throughout the translation.

Part VIII: The KJV's Inspired Character

Relationship to Original Autographs

While only the original autographs were inerrant, the abundance of manuscripts ensures that the text underlying the KJV is overwhelmingly reliable. The Byzantine manuscripts forming the Textus Receptus represent the majority tradition and were used by the church for centuries, suggesting divine preservation.

Theological Integrity

The KJV's translators approached their work as handling God's Word, not merely human literature. **Their meticulous process, guided by prayer and scholarship, produced a translation that captures both the theological depth and literary beauty of the originals.**

Enduring Impact

The KJV's influence on English literature, Christian worship, and global missions testifies to its role as a faithful conduit of God's Word. Passages like Psalm 23, John 3:16, and Romans 8:28 in the KJV have shaped Christian understanding and expression for over 400 years.

Critical Considerations

While critics note minor textual variations (such as the **Comma Johanneum in 1 John 5:7-8**), these don't alter core doctrines. The vast agreement among manuscripts supports the text's integrity, and the KJV's enduring spiritual impact affirms its faithful transmission of divine truth.

Conclusion: Divine Providence in Preservation

The journey from divine revelation to the King James Bible demonstrates God's providential care in preserving His Word. Through the faithfulness of Hebrew scribes, Greek copyists, medieval monks, Reformation scholars, and English translators, Scripture has been transmitted with remarkable accuracy across millennia.

The KJV represents not just human achievement but divine preservation, fulfilling the promise of Psalm 12:6-7 that God would preserve His pure words "from this generation for ever." This understanding provides believers with confidence that the KJV offers reliable access to God's revealed truth.

Study Questions for Reflection

1. How does understanding the Bible's transmission history strengthen your faith in its reliability?
2. What role did human faithfulness play in preserving God's Word throughout history?
3. How does the collaborative nature of the KJV's creation reflect God's use of community in His work?
4. What can we learn from the sacrifices made by translators like Tyndale to make Scripture accessible?
5. How does the abundance of manuscript evidence support the Bible's textual integrity?

Key Terms to Remember

- **Theopneustos:** God-breathed inspiration
- **Autographs:** Original manuscripts
- **Masoretic Text:** Standardized Hebrew text
- **Textus Receptus:** Received Greek text
- **Byzantine Manuscripts:** Majority text tradition
- **Septuagint:** Greek Old Testament translation
- **Progressive Revelation:** Gradual unfolding of God's truth